



2021

JAMES HANKINS

GENERAL EDITOR

SHANE BUTLER - ASSOCIATE EDITOR

LEAH WHITTINGTON - ASSOCIATE EDITOR



Founded 2001

MISCELLANIES, VOLUMES 1 AND 2

Angelo Poliziano

Edited and translated by Andrew R. Dyck
and Alan Cottrell

Angelo Poliziano (1454–1494) was one of the great scholar-poets of the Italian Renaissance and the leading literary figure of Florence in the age of Lorenzo de' Medici, "il Magnifico." The poet's *Miscellanies*, including a "first century" published in 1489 and a "second century" unfinished at his death, constitute the most innovative contribution to classical philology of the Renaissance. Each chapter is a mini-essay on some lexical or textual problem which Poliziano, drawing on the riches of the Medici Library and Lorenzo's collection of antiquities, solves with his characteristic mixture of deep learning, analytic skill, and brash criticism of his predecessors.

Volume 1 presents a new Latin edition of *The First Century of the Miscellanies*, and these volumes together present the first translation of both collections into any modern language.

ITRL 89 Vol. 1 2020 672 pp. 9780674049376

ITRL 90 Vol. 2 2020 432 pp. 9780674244962

DIALOGUES, VOLUMES 2 AND 3

Giovanni Gioviano Pontano

Edited and Translated by Julia Haig Gaisser

Giovanni Gioviano Pontano (1429–1503) served five kings of Naples as a courtier, official, and diplomat, and earned even greater fame as a scholar, prose author, and poet. His *Dialogues* reflect his diverse interests in religion, philosophy, and literature, as well as in everyday life in fifteenth-century Naples.

Volume 2 includes the *Actius*, named for one of its principal speakers, the great Neo-Latin poet Jacopo Sannazaro, and contains a perceptive treatment of poetic rhythm, the first full treatment of the Latin hexameter in the history of philology. This is a new critical edition of the *Actius* and the first translation of this dialogue into English.

Volume 3 completes the I Tatti edition of Pontano's five surviving dialogues and features both *Aegidius* and *Asinus*. The conversation in *Aegidius* ranges over various topics, including creation, dreams, free will, the immortality of the soul, the relation between heaven and earth, language, astrology, and mysticism. The *Asinus* is less a dialogue than a fantastical autobiographical comedy in which Pontano himself is represented as having gone mad and fallen in love with an ass. This is the first translation of these dialogues into English.

ITRL 91 Vol. 2: *Actius* 2020 480 pp.
9780674237186

ITRL 92 Vol 3: *Aegidius* and *Asinus* 2020 288 pp.
9780674248465

"The I Tatti series is already beginning to transform
the study and teaching of Renaissance culture."

—Anthony Grafton

The I Tatti Renaissance Library is the only series that makes available
to a broad readership the major literary, historical, philosophical,
and scientific works of the Italian Renaissance written in Latin.

Famous Women

Giovanni Boccaccio

ITRL 1 2001
9780674003477

Platonic Theology

Marsilio Ficino

ITRL 2 Vol. 1:
Books I–IV
2001 9780674003453
ITRL 4 Vol. 2:
Books V–VIII
2002 9780674007642
ITRL 7 Vol. 3:
Books IX–XI
2003 9780674010659
ITRL 13 Vol. 4:
Books XII–XIV
2004 9780674014824
ITRL 17 Vol. 5:
Books XV–XVI
2005 9780674017191
ITRL 23 Vol. 6:
Books XVII–XVIII
2006 9780674019867

**History of the
Florentine People**

Leonardo Bruni

ITRL 3 Vol. 1:
Books I–IV
2001 9780674005068
ITRL 16 Vol. 2:
Books V–VIII
2004 9780674010666
ITRL 27 Vol. 3:
Books IX–XII. Memoirs
2007 9780674016828

**Humanist
Educational**

Treatises

ITRL 5 2002
9780674007598

On Discovery

Polydore Vergil

ITRL 6 2002
9780674007895

Momus

Leon Battista Alberti

ITRL 8 2003
9780674007543

Biographical Writings

Giannozzo Manetti

ITRL 9 2003
9780674011342

Later Travels

Cyriac of Ancona

ITRL 10 2004
9780674007581

Invectives

Francesco Petrarca

ITRL 11 2004
9780674011540

Commentaries

Pius II

ITRL 12 Vol. 1:
Books I–II
2004 9780674011649
ITRL 29 Vol. 2:
Books III–IV
2007 9780674024892
ITRL 83 Vol. 3:
Books V–VII
2018 9780674058385

Silvae

Angelo Poliziano

ITRL 14 2004
9780674014800

Short Epics

Maffeo Vegio

ITRL 15 2004
9780674014831

Lyric Poetry, Etna

Pietro Bembo

ITRL 18 2005
9780674017122

Humanist Comedies

ITRL 19 2005

9780674017443

Italy Illuminated

Biondo Flavio

ITRL 20 Vol. 1:
Books I–IV
2005 9780674017436
ITRL 75 Vol. 2,
Books V–VIII
2016 9780674054950

Letters

Angelo Poliziano

ITRL 21 Vol. 1:
Books I–IV
2006 9780674021969

Baiae

Giovanni Gioviano

Pontano

ITRL 22 2006
9780674021976

On the Donation

of Constantine

Lorenzo Valla

ITRL 24 2007
9780674025332

Baldo

Teofilo Folengo

ITRL 25 Vol. 1:
Books I–XII
2007 9780674025219
ITRL 36 Vol. 2:
Books XIII–XXV
2008 9780674031241

Ciceronian

Controversies

ITRL 26 2007
9780674025202

History of Venice

Pietro Bembo

ITRL 28 Vol. 1:
Books I–IV
2007 9780674022836
ITRL 32 Vol. 2:
Books V–VIII
2008 9780674022843
ITRL 37 Vol. 3:
Books IX–XII
2009 9780674022867

Lives of the Popes

Bartolomeo Platina

ITRL 30 Vol. 1:
Antiquity
2008 9780674028197

Essays and Dialogues

Bartolomeo Scala

ITRL 31 2008
9780674028265

Writings on Church

and Reform

Nicholas of Cusa

ITRL 33 2008
9780674025240

Commentaries on Plato

Marsilio Ficino

ITRL 34 Vol. 1:
Phaedrus and *Ion*
2008 9780674031197
ITRL 51 Vol. 2:
Parmenides, Part I
2012 9780674064713
ITRL 52 Vol. 2:
Parmenides, Part II
2012 9780674064720

Poems

Cristoforo Landino

ITRL 35 2008
9780674031487

Latin Poetry

Jacopo Sannazaro

ITRL 38 2009
9780674034068

Christiad

Marco Girolamo Vida

ITRL 39 2009
9780674034082

Republics and

Kingdoms Compared

Aurelio Lippo

Brandolini

ITRL 40 2009
9780674033986

Odes

Francesco Filelfo

ITRL 41 2009
9780674035638

The Hermaphrodite

Antonio Beccadelli

ITRL 42 2010
9780674047570

Book on Music

Florentius de Faxolis

ITRL 43 2010
9780674049437

**Sacred Painting,
Museum**

Federico Borromeo

ITRL 44 2010
9780674047587

Humanist Tragedies

ITRL 45 2011

9780674057258

Genealogy of the

Pagan Gods

Giovanni Boccaccio

ITRL 46 Vol. 1:
Books I–V
2011 9780674057104
ITRL 81 Vol. 2:
Books VI–X
2017 9780674975590

Letters to Friends

Bartolomeo Fonzio

ITRL 47 2011
9780674058361

Modern Poets

Lilio Gregorio Giraldi

ITRL 48 2011
9780674055759

Dialectical Disputations

Lorenzo Valla

ITRL 49 Vol. 1:
Book I 2012
9780674055766

ITRL 50 Vol. 2:
Books II–III 2012
9780674061408

Dialogues

Giovanni Gioviano

Pontano

ITRL 53 Vol. 1:
Charon and Antonius
2012 9780674054912
ITRL 91 Vol. 2:
Actius 2020
9780674237186

ITRL 92 Vol. 3:
Aegidius and Asinus 2020
9780674248465

ITRL 92 Vol. 3:
Aegidius and Asinus 2020
9780674248465

ITRL 92 Vol. 3:
Aegidius and Asinus 2020
9780674248465

ITRL 92 Vol. 3:
Aegidius and Asinus 2020
9780674248465

ITRL 92 Vol. 3:
Aegidius and Asinus 2020
9780674248465

Poems

Michael Marullus

ITRL 54 2012
9780674055063

On Exile

Francesco Filelfo

ITRL 55 2013
9780674066366

The I Tatti Renaissance Library—All Volumes

Notable Men and Women of Our Time

Paolo Giovio
ITRL 56 2013
9780674055056

Latin Poetry

Girolamo Fracastoro
ITRL 57 2013
9780674072718

On Methods

Jacopo Zabarella
ITRL 58 Vol. 1:
Books I–II 2014
9780674724792
ITRL 59 Vol. 2:
Books III–IV.
On Regressus 2014
9780674724808

Correspondence

Lorenzo Valla
ITRL 60 2014
9780674724679

The Battle of Lepanto

ITRL 61 2014
9780674725423

On the World and Religious Life

Coluccio Salutati
ITRL 62 2014
9780674055148

On Married Love.

Eridanus
Giovanni Gioviano Pontano
ITRL 63 2014
9780674728660

Political Writings

Coluccio Salutati
ITRL 64 2014
9780674728677

Life and Early Travels

Cyriac of Ancona
ITRL 65 2015
9780674599208

On Dionysius the Areopagite

Marsilio Ficino
ITRL 66 Vol. 1:
Mystical Theology
and The Divine Names,
Part I 2015
9780674058354
ITRL 67 Vol. 2:
The Divine Names,
Part II 2015
9780674743793

Apologetic Writings

Girolamo Savonarola
ITRL 68 2015
9780674054981

Fiammetta. Paradise

Ugolino Verino
ITRL 69 2016
9780674088627

The Greek Classics

Aldus Manutius
ITRL 70 2016
9780674088672

A Translator's Defense

Giannozzo Manetti
ITRL 71 2016
9780674088658

My Secret Book

Francesco Petrarca
ITRL 72 2016
9780674003460

Angelinetum and Other Poems

Giovanni Marrasio
ITRL 73 2016
9780674545021

Rome in Triumph

Biondo Flavio
ITRL 74 Vol. 1:
Books I–II 2016
9780674055049

Selected Letters

Francesco Petrarca
ITRL 76 Vol. 1 2017
9780674058347
ITRL 77 Vol. 2 2017
9780674971622

Humanism and the Latin Classics

Aldus Manutius
ITRL 78 2017
9780674971639

Against the Jews and the Gentiles

Giannozzo Manetti
ITRL 79 2017
9780674974975

Commentary on Plotinus

Marsilio Ficino
ITRL 80 Vol. 4:
Ennead III, Part 1 2017
9780674974982
ITRL 82 Vol. 5:
Ennead III, Part 2,
and *Ennead IV* 2018
9780674974999

Latin Poetry

Ludovico Ariosto
ITRL 84 2018
9780674977174

On Human Worth and Excellence

Giannozzo Manetti
ITRL 85 2019
9780674984585

Greek and Latin Poetry

Angelo Poliziano
ITRL 86 2019
9780674984578

The Virtues and Vices of Speech

Giovanni Gioviano Pontano
ITRL 87 2019
9780674987500

Lives of the Milanese Tyrants

Pier Candido Decembrio
ITRL 88 2019
9780674987524

Miscellanies

Angelo Poliziano
ITRL 89 Vol. 1 2020
9780674049376
ITRL 90 Vol. 2 2020
9780674244962

THE I TATTI
RENAISSANCE LIBRARY

For information or to place an order online:
www.hup.harvard.edu/itatti

If paying by credit card,

US AND CANADA, call toll-free: 1-800-405-1619.
Contact customer.care@triliteral.org with questions.

INTERNATIONAL ORDERS, call: +44 (0)1243 843291; 0800 243407 (toll-free, UK only).
Contact customer@wiley.com with questions.

Join our mailing list: www.hup.harvard.edu/news/mailling-list